

第4屆

# 女節

2008

Taiwan Women  
Theatre Festival

肆 無 忌 憚



戊子年伍月拾參日~陸月壹日

時 間 2008.5.13-6.1

地 點 牯嶺街小劇場

Guling St. Avant-Garde Theatre

2008-1

2240 / M2010

DM

## 當代表演 創作工作坊 Contemporary Performance Making Workshop

由英國知名Curious劇團成員——海倫·派瑞絲及萊絲里·席爾 (Helen Paris & Leslie Hill) 帶領。本工作坊將引導學員藉由不同的刺激與練習，產出並呈現短篇故事、文本及小型演出，包括身體記憶、自傳性表演、文本寫作三大面向，並於女節之「演/研討會」呈現。

時 間 | 5月13-16日 14:00-18:00、5月17日18:00-22:00  
(上課14小時，學員自行排練6小時)

工作坊呈現 | 5月18日 13:30-15:30，學員需能參加呈現始得參加工作坊

地 點 | 牯嶺街小劇場三樓排練室

費 用 | 1800元

報 名 | E-mail至女節信箱索取報名表或於部落格下載，填好後回傳，工作人員將與妳確認。招收人數15名，女性劇場工作者優先，報名人數超出則由女節書面甄選，4月28日報名截止。學員購買女節單週演出票卷可享九折。

### Curious劇團

海倫·派瑞絲 (Helen Paris)

萊絲里·席爾 (Leslie Hill)

海倫·派瑞絲自索瑞大學 (University of Surrey) 取得博士學位，她的專長是即場藝術 (live art)、獨角戲、一對一表演 (one to one performance) 及新媒體 (new media)。演出資歷超過15年的她，現與萊絲里·席爾一同帶領Curious劇團，而席爾現為國家科技與藝術基金學人 (NESTA Dreamtime Fellow)。成立於1996年的Curious已製作過三十多個作品，並曾於雪梨歌劇院、愛丁堡藝術節與上海等多地演出。她們的作品涵括表演、裝置影像，作品風格特色是對當代文化與政治現象提出敏銳、幽默的質疑，被劇評家稱為是「機智又挑逗」。

## 女人製造女人 演 | 研討會 Women Produce Women Theatre Conference

本屆女節開創性的首度舉辦女性劇場演/研討會，廣邀在地和國際的學者及實務工作者參與，也演也研。企圖更進一步地建立女性劇場及性別表演的知識系統，豐富並深化學術界及劇場界的理解、評論及研究，提供女性/性別創作者更多美學及哲學上的辯證。

時 間 | 5月17-18日

地 點 | 牯嶺街小劇場二樓藝文空間

費 用 | 免費參加，論文集於現場另購，午餐請自理

報 名 | E-mail至女節信箱索取報名表或於部落格下載，即日起接受報名，額滿為止，議程請參照女節部落格

## 女人眼女人 英國女性表演影片展 Women View Women - Live Performance Screening of British Female Artists

想窺探更多女性話題，一睹當代女性創作/表演嗎？由倫敦即場藝術推廣協會 (Live Art Development Agency) 與2008女節共同策劃，介紹七位當代英國前衛女性表演創作者，包括Bobby Baker, Curious, Marcia Farquhar, Kira O'Reilly, Grace Surman, Yara El-Sherbini, Stacy Makishi等演出紀錄，呈現女性源源不絕的創作能量。

影片策展 | Live Art  
Development  
Agency

時 間 | 5月15-18日、5月22-25日 18:00-19:10

地 點 | 牯嶺街小劇場二樓藝文空間

費 用 | 現場酌收工本費100元

# 2008.5.13-6.1

## 牯嶺街小劇場

Guling St. Avant-Garde Theatre

台北市中正區牯嶺街5巷2號

Guling Street, Lane 5, No. 2

02-2391-9393



### 售票方式 Ticket Info

兩廳院售票網 | <http://www.artsticket.com.tw> 02-3393-9888

單場票價 | 500元 每張票均可看該場兩檔聯演節目

(兩廳院之友9折、學生憑證8折、10張以上9折、20張以上8折)

三週套票單一優惠 | 1200元

注意事項 | 觀眾自由入座，主辦單位保留節目異動之權利



### Contact Us

女節官方部落格 | <http://blog.roodo.com/womenfest2008>

女節信箱 | [womenfest2008@yahoo.com.tw](mailto:womenfest2008@yahoo.com.tw)

票務專線 | 0954-034-564

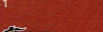
報名專線 | 0921-814-241

主辦單位 | 女節

協辦單位 | BRITISH COUNCIL 英國文化協會

贊助單位 | 台北市文化局

協辦單位 | 凹凸之外







# 宜祈福訂盟習藝

第一屆女節是在1996年台北的B-Side酒吧誕生的，創始單位「女人組劇團」有感於小劇場環境的創作者以女性居多，但是真正被提出來討論劇場中的女性工作者，共內內容以記錄、凸顯與鼓勵女性的創作為主，及近年以來，更延伸出工作坊、座談等多元面貌，供大眾參與。

2008年女節歡迎妳/你！

## 演出節目 Show Information

### 第1週 Week One

- 5.15 四 7:30pm ★ 開幕派對
- 5.16 五 7:30pm
- 5.17 六 2:30pm 7:30pm
- 5.18 日 7:30pm ★ 演後座談

### 拎著提箱的女人

Women with Suitcases

提箱是註定要遠行的，何時開始它卻停駐在生命裡？試圖在靜止狀態中尋找身體的女子們，在移動影像的對象、述說著各自的一段旅行。結合移動的觀眾以與鏡象裝置，在鏡面的反射中，不同所在的觀眾以其互異的視點，望向女人身後秘境。

編導演 林欣怡  
 製作人 陳宜君  
 演員 李薇 王珂瑤  
 舞台設計 詹舒媛 朱家聖  
 錄像創作 Crussiere Rémi  
 音樂設計 Damien Bernard  
 服裝設計 陳香伶  
 肢體指導 黎美光

<中場休息>

### 不分

Bu Fen

可以不... 要分... 妳分... 我分... 種分... 族分... 生分... 殖分... 器分... 官分... 嗎？  
 可以不... 要分... 妳分... 我分... 種分... 族分... 生分... 殖分... 器分... 官分... 嗎？  
 可以不... 要分... 妳分... 我分... 種分... 族分... 生分... 殖分... 器分... 官分... 嗎？

編導演 杜思慧  
 執行製作 賀淑淇  
 舞台設計 黎仕潔  
 燈光設計 方陳  
 服裝設計 張翠盈  
 排練 張翠盈

### 第2週 Week Two

- 5.22 四 7:30pm
- 5.23 五 7:30pm
- 5.24 六 2:30pm 7:30pm
- 5.25 日 2:30pm ★ 演後座談

### 可以不存在

Between

如果，可以... 不... 在... 是... 種... 凝... 止... 狀態... 攝影機... 拍下... 0.1... 秒... 的... 定... 格... 裡... 我們... 能... 看... 見... 什麼... ？... 存... 在... 與... 不... 存... 在... 內... 在... 的... 會... 是... 什麼... ？  
 如果，可以... 不... 在... 是... 種... 凝... 止... 狀態... 攝影機... 拍下... 0.1... 秒... 的... 定... 格... 裡... 我們... 能... 看... 見... 什麼... ？... 存... 在... 與... 不... 存... 在... 內... 在... 的... 會... 是... 什麼... ？

編導演 蔡孟怡  
 劇本 胡心雲 許天俠 唐宛彤  
 演員 蘇芷雲 許天俠 唐宛彤  
 燈光設計 雷若豪  
 音樂設計 許向豪 (Jeff)  
 攝影 goegg

<中場休息>

### 家！甜蜜的家？

Family Hold Back

這是... 高... 度... 視... 覺... 化... 的... 黑... 色... 喜... 劇... 以... 矯... 飾... 表... 演... 風... 格... 傳... 達... 英... 國... 餐... 桌... 禮... 儀... 之... 變... 態... 在... 晚... 餐... 的... 三... 道... 上... 菜... 的... 過... 程... 裡... 受... 到... 壓... 抑... 的... 壞... 舉... 止... 開... 始... 顯... 露... 出... 來... 浸... 濕... 了... 潔... 白... 的... 餐... 巾... 而... 被... 迫... 去... 面... 對... 完... 美... 擺... 設... 餐... 桌... 下... 的... 東... 西... 。

編導演 海倫·派瑞絲 (Helen Paris)  
 舞台監督 萊絲里·席爾 (Leslie Hill)

### 第3週 Week Three

- 5.29 四 7:30pm
- 5.30 五 7:30pm
- 5.31 六 2:30pm 7:30pm
- 6.01 日 2:30pm ★ 演後座談

### 我的敵人

The Enemy Within

那些... 說... 出... 來... 跟... 說... 不... 出... 的... 那些... 跳... 起... 來... 跟... 跌... 打... 損... 傷... 用... 潛... 在... 又... 直... 覺... 的... 話... 語... 投... 擲... 身... 體... 忍... 不... 住... 的... 擺... 動... 了... 無... 奈... 。

編導演 魏沁如 徐瓊鈴  
 執行製作 黃紹雯  
 音樂設計 余奕甫  
 視覺統籌 潤楠藝文國際有限公司

<中場休息>

### 我的天使朋友

My Angel Friends

從... 不... 知... 道... 安... 靜... 也... 會... 使... 人... 流... 血... 客... 廳... 裡... 電... 視... 開... 的... 好... 大... 聲... 房... 間... 靜... 得... 令... 人... 發... 狂... 的... 我... 們... 暫... 且... 守... 規... 矩... 互... 相... 禮... 讓... 冰... 涼... 銳... 利... 白... 光... 輕... 薄... 一... 片... 短... 而... 利... 血... 珠... 旁... 有... 骨... 節... 來... 吧... 來... 吧... 讓... 我... 們... 互... 助... 合... 作... 幫... 彼... 此... 脫... 掉... 衣... 服... 放... 學... 以... 後... 。

編同劇 張嘉容 梁菲倚  
 導演 張榮菲 黃采儀 黃武山 施名帥  
 演員 林人中 王榆鈞 高潤楠  
 音樂設計 王榆鈞 高潤楠  
 視覺統籌 潤楠藝文國際有限公司

Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday	Sunday
12	13	14	15	16	17 女人製造女人 演/研討會 2F藝文空間	18
當代表演創作工作坊 Helen Paris & Leslie Hill 3F排練室 14:00-18:00					14:00-18:00 18:00-22:00	
					女人眼女人影片展 2F藝文空間 18:00-19:10	
					《拎著提箱的女人》+《不分》 1F劇場 19:30 *開幕酒會 19:30 14:30 19:30 19:30 *演後座談	
19	20	21	22	23	24	25
					女人眼女人影片展 2F藝文空間 18:00-19:10	
					《可以不存在》+《家！甜蜜的家？》 1F劇場 19:30 19:30 14:30 19:30 *演後座談	
26	27	28	29	30	31	6/01
					《我的敵人》+《我的天使朋友》 1F劇場 19:30 19:30 14:30 19:30 *演後座談	

